

# 蘇軾《觀潮》

姓名：

廬山煙雨浙江潮，未至千般恨不消。及至到來無一事，廬山煙雨浙江潮。

## 語譯

廬山美麗神秘的煙雨，錢塘江宏偉壯觀的潮汐，很值得去觀賞一番。無緣去觀賞廬山的煙雨和錢塘江的潮汐，是會遺憾終身的。

終於親臨廬山、浙江，看到了濛濛煙雨、澎湃潮水，卻發現過去的衝動妄念不過如此、並無驚奇，只覺廬山煙雨就是廬山煙雨，浙江潮水就是浙江潮水。

## 注釋

1. 浙江潮：指錢塘江潮汐。
2. 恨：遺憾。

## 賞析

翻開蘇軾的詩集，描寫廬山和杭州的詩篇可說不少，但是這一首《觀潮》所流露的思想感情卻很特別，極具禪味。

就蘇軾的廬山詩而言，他寫的“橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中”就別開生面；他寫的西湖詩“波光瀲灩晴方好、山色空濛雨亦奇。欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜”也獨步古今。前者哲理趣味極濃，說明如陷在裡面跳不出來，就常被現象迷惑而看不到客觀事物的真相。後者觀察景物敏銳而深刻，譬喻恰到好處。《觀潮》一詩，也是基於以往人生體驗，看清自己心隨境轉、雜念叢生的衝動之後的淡雅，不隨著衝動妄念走。

從詩的命意看，可以看出詩人對廬山的風景和錢塘江潮慕名已久，常縈於夢寐。似乎如果不能身歷廬山之境，一賞煙雨迷濛之奇；如果不能目睹錢塘江潮，一看它萬馬奔騰，勢撼山嶽之壯，真是辜負此生，千般遺憾，難以消解。可是後來攀登廬山，出任杭州刺史，飽覽了廬山的煙雨，欣賞了一年一度的錢塘江潮，反倒覺得客觀的景物究竟是曠世稀有還是平淡無奇，也不過是自己主觀意識的驅動。煙雨的聚散飄忽，江潮的自來自去，似乎不再那麼激烈澎湃，不過是風幡不動心妄動。

以禪理入詩的歷代詩人都有，唐代的王維可以說是代表，因為他追慕隱逸恬靜，後來更皈依佛教，所以很多詩表現了出塵的思想。如“獨坐幽篁裡，彈琴復長嘯，深林人不知，明月來相照。”、“[晚年惟好靜，萬事不關心。自顧無長策；空知返舊林。](#)”都是例證。蘇軾在經歷過宦海風濤，經歷了人生道路上的許多坎坷之後，產生“及至到來無一事”的禪語，也是煩惱即菩提的真實價值。

蘇軾借《觀潮》為題，抒寫了一種經歷妄念躁動，轉而豁然超越的思想，有佛家的禪宗情調。蘇軾在詩中說的“及至到來無一事”，就是把自己妄念看清，恍然看清自己之後，細想這與蘇軾當初未來時的千般期待、萬分遺憾，顯得很可笑了。

(資料來源：<https://www.arteducation.com.tw/shiwen/b844a63969ce.html>)

### 補充

1. 妄(ㄨㄤˋ)念：不正當(ㄨㄤˋ)的想法、念頭。【例】他一時財迷心竅，竟然起了妄念。
2. 獨步：超出群倫，天下第一；獨自一人行走。
3. 心隨境轉：在不同的心境下，看同一個世界，會有不同的心理和感受。
4. 命意：定意、寓意。
5. 縈(ㄩㄥ)：圍繞、纏繞。如：「縈繞」、「縈青繚白」、「魂牽夢縈」。
6. 縈青繚白：青，借指森林；白，借指白雲。「縈青繚白」指樹林與白雲，相互環繞。形容山林風光之美。
7. 曠世：歷時久遠；當代無可比擬。
8. 幡(ㄈㄢ)：一種狹長而下垂的旗幟。同「旛」。【例】招魂幡
9. 皈(ㄍㄨㄟ)依：歸向依附。  
【例】他歷經大起大落之後，有感於人生無常，決心皈依佛門。
10. 出塵：超出塵俗。
11. 煩惱即菩提：就是說，如果你能把煩惱轉過來就是菩提。因煩惱的刺激，引起你的覺悟，發現自己在煩惱中，這可不對，立刻警覺，這樣一轉，當下就是菩提。